

إجراءات الحصول على التأشيرات

النمسا عضو في منطقة شنغن.

يرجى ملاحظة أن مواطني بعض البلدان يحتاجون إلى تأشيرة شنغن لدخول النمسا. تتوفر قائمة بهذه الدول من وزارة الداخلية الاتحادية على:

https://www.bmi.gv.at/202/Fremdenpolizei_und_Grenzkontrolle/Visumpflichtige_Laender/start.aspx

(يتوفر الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية فقط، على الرغم من أن المستندات ذات الصلة تتضمن ترجمة باللغة الإنجليزية).

سوف تجد المعلومات ذات الصلة والمراجع العملية المتعلقة بالدخول إلى النمسا أو إلى منطقة شنغن بالإضافة إلى معلومات حول عملية تقديم الطلبات على:

<https://www.bmeia.gv.at/en/travel-stay/entry-and-residence-in-austria/entrance-and-residence/visa/>

يمكنك إيجاد التمثيل النمساوي في بلدك على:

<http://www.bmeia.gv.at/en/embassies-consulate/search-for-austrian-representations/>

نصحك بالتقدم للحصول على التأشيرة في الوقت المناسب - على أية حال بحلول 30 تموز/ يوليو 2021 على أبعد تقدير - عبر التمثيل الدبلوماسي النمساوي المختص في مكان إقامتك.

بسبب جائحة كوفيد-19، هناك حالياً تدابير إضافية مطبقة. تتطلب من بين أمور أخرى اختبار قبل الدخول. تخضع هذه الإجراءات للتغيير المتكرر، لذا سنبلغكم بالوضع الحالي مع اقتراب موعد المؤتمر.

ضباط الأمن القومي / طلبات الأسلحة النارية

إذا كان ضباط الأمن القومي المسافرون مع رؤساء البرلمانات يعتمرون حمل أسلحة نارية أثناء إقامتهم في النمسا، يتم تطبيق الإجراء التالي:

- بالنسبة لضباط أمن رؤساء البرلمانات من الدول غير الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ستقوم السفارة النمساوية المختصة بالخارج - بشرط أن تتلقى الطلب في الوقت المناسب - بإصدار تصريح يخول لضباط الأمن القومي دخول النمسا بسلاح ناري وحمله أثناء إقامتهم. يجب حمل التصريح عند عبور الحدود وسيتم فحصه وإكماله من قبل حرس الحدود.



- بالنسبة لضباط الأمن القومي المرافقين لرؤساء البرلمانات من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، لا يلزم الحصول على تصريح خاص لاستيراد الأسلحة النارية وحيازتها وحملها. ومع ذلك، يجب إخطار الوزارة الاتحادية للشؤون الأوروبية والدولية بذلك عن طريق مذكرة شفوية في موعد لا يتجاوز أسبوعين قبل وصولهم إلى النمسا (إدارة المراسم بالوزارة الاتحادية للشؤون الأوروبية والدولية، abti1@bmeia.gv.at، نسخة إلى: البرلمان النمساوي werner.autericky@parlament.gv.at ووزارة الداخلية الاتحادية/ الوكالة الاتحادية لحماية الدولة ومكافحة الإرهاب abt3@bvt.gv.at). يجب أن تتضمن المذكرة الشفوية التفاصيل الشخصية لكل ضابط أمن وطني (تاريخ ومكان الميلاد ورقم جواز السفر وتاريخ انتهاء الصلاحية) بالإضافة إلى نوع السلاح ورقمه التسلسلي وكمية الذخيرة المنقولة وتاريخ الوصول والمغادرة ونقاط العبور الحدودية.

يرجى الملاحظة أنه سيتم التصريح باستخدام مسدسات فقط وسلاح ناري واحد فقط لكل ضابط أمن.

ترددات الراديو

إذا كان سيتم استخدام جهاز راديو أثناء زيارة رئيس البرلمان، فيجب تقديم طلب لاستخدام ترددات محددة. يجب طلب الإذن باستخدام مثل هذه الترددات عن طريق مذكرة شفوية ترسل إلى إدارة المراسم بالوزارة الاتحادية للشؤون الأوروبية والدولية (abti1@bmeia.gv.at) في موعد لا يتجاوز أسبوعين قبل الوصول إلى النمسا. ينبغي تحديد التردد المطلوب وكذلك التردد البديل المحتمل، وقوة الإرسال، والإطار الزمني والمؤشرات الجغرافية التقريبية (أي المقاطعة) في المذكرة الشفوية.

إذن الطيران

يجب على الوفود التي تصل على متن طائرات حكومية أو عسكرية أو مخصصة أن تطلب تصاريح التحليق والهبوط الدبلوماسية عن طريق مذكرة شفوية مرسلة إلى الوزارة الاتحادية للشؤون الأوروبية والدولية (exportkontrolle@bmeia.gv.at، نسخة إلى: abti1@bmeia.gv.at). يجب أن تتضمن المذكرة الشفوية المعلومات التالية: تاريخ وتوقيت الوصول، الشركة المعنية، رقم تسجيل الطائرة، رقم الرحلة (إن وجد) والتفاصيل الكاملة لجميع الركاب بالإضافة إلى أرقام جوازات سفرهم.



Immigration Formalities – Visas

Austria is a member of the Schengen Area.

Please note that nationals of certain countries require a Schengen visa to enter Austria. A list of these countries is available from the Federal Ministry of the Interior

at: https://www.bmi.gv.at/202/Fremdenpolizei_und_Grenzkontrolle/Visumpflichtige_Laender/start.aspx

(Website available in German only, although the links listed include an English translation).

You will find relevant information and practical references concerning entry into Austria or the Schengen Area as well as information about the application process at:

<https://www.bmeia.gv.at/en/travel-stay/entry-and-residence-in-austria/entrance-and-residence/visa/>

You can find the Austrian representation for your country at:

<http://www.bmeia.gv.at/en/embassies-consulates/search-for-austrian-representations/>

We advise you to apply for your visa in good time – in any case by 30 July 2021 at the latest – at the Austrian diplomatic representation competent for your place of residence.

Due to the COVID-19 pandemic there are currently additional measures in place which require inter alia testing before entry. These measures are subject to frequent change so we will inform you about the current situation closer to the Conference date.

National security officers / Firearms requests

If national security officers travelling with Speakers intend to carry firearms during their stay in Austria, the following procedure applies:

- For security officers of Speakers from non-EU member States, the competent Austrian embassy abroad will – provided it receives the request in good time – issue a permit entitling a national security officer

to enter Austria with a firearm and to carry it during their stay. The permit must be carried when crossing the border and will be checked and completed by the border guards.

- For national security officers accompanying Speakers from EU member States, no special permit is required for the import, possession and carrying of firearms. However, the Federal Ministry for European and International Affairs must be notified thereof by note verbale no later than two weeks before their arrival in Austria (Protocol Department of the Federal Ministry for European and International Affairs, [abti1\(at\)bmeia.gv.at](mailto:abti1(at)bmeia.gv.at), cc: Austrian Parliament [werner.autericky\(at\)parlament.gv.at](mailto:werner.autericky(at)parlament.gv.at) and Federal Ministry of the Interior/Federal Agency for State Protection and Counter Terrorism [abt3\(at\)bvt.gv.at](mailto:abt3(at)bvt.gv.at)). The note verbale should include the personal details of each national security officer (date and place of birth, passport number and expiry date) as well as the type and serial number of the weapon, the amount of ammunition carried, the date of arrival and departure and the border crossing points. Please note that only handguns and only one firearm per security officer will be authorized.

Radio frequencies

If radio equipment is to be used during the Speaker's visit, an application to use specific frequencies must be submitted. Permission to use such frequencies must be requested by note verbale sent to the Protocol Department of the Federal Ministry for European and International Affairs ([abti1\(at\)bmeia.gv.at](mailto:abti1(at)bmeia.gv.at)) no later than two weeks before arrival in Austria. The requested frequency as well as a possible alternative frequency, the transmission power, the time frame and approximate geographical indications (i.e. province) should be specified in the note verbale.

Flight clearance

Delegations arriving in government, military or custom aircraft must request diplomatic overflight and landing clearances by note verbale sent to the Federal Ministry for European and International Affairs ([exportkontrolle\(at\)bmeia.gv.at](mailto:exportkontrolle(at)bmeia.gv.at), cc: [abti1\(at\)bmeia.gv.at](mailto:abti1(at)bmeia.gv.at)). The note verbale must include the following information: arrival date and time,

handling company, aircraft registration number, flight number (if applicable) and full details of all passengers as well as their passport numbers.